

La expresión «músicos inmigrantes» es una categoría en sí misma que refiere a sujetos históricos que sufrieron un largo y temerario proceso de desarraigo. Pero Mansilla da cuenta de cómo Alfredo Pinto fue una de las figuras procedentes de la península que resolvió su integración familiar, laboral y su dualidad identitaria sin mayores conflictos. Adoptó la ciudadanía argentina, supo situarse en la encrucijada sociohistórica en la que confluyeron inmigrantes italianos y constructores del nacionalismo musical argentino y desarrolló una vida artística continua y altamente productiva.

Como se dijo, la tercera parte del libro se reservó para la presentación de obras inéditas de Alfredo Pinto. Son las canciones *Sole i' inverno* (Versos de Giosuè Carducci), *Com'api armoniose* y *Mattinata* (ambas con versos de Gabriele D'Annunzio) para una voz y piano, y *Poemita Apasionado* para clarinete y piano. El agregado de estas obras antes inéditas enriquece el repertorio nacional disponible para intérpretes. Otro acierto de edición es que el tamaño de la impresión, de 30 x 21 cm permite una lectura cómoda de las partituras.

Luego de las conclusiones se presenta el catálogo completo de obras, el que añade observaciones a muchas de las entradas acerca del estado de los manuscritos, comentarios escritos por terceras personas, usos de la música, estrenos y otras interpretaciones, entre otros datos que documentan la divulgación y recepción estética de las producciones.

Esta publicación se destaca por contribuir al género renovado de la biografía musical, a la historia de músicos inmigrantes y, sobre todo, a la ardua y vigente discusión respecto del papel de los compositores extranjeros en el nacionalismo musical argentino.

Fátima Graciela Musri
Gabinete de Estudios Musicales
Universidad Nacional de San Juan, Argentina
gmusri@gmail.com

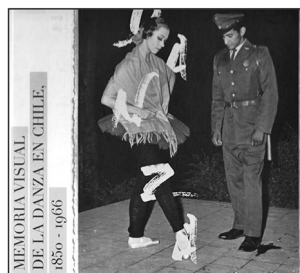
José Manuel Izquierdo König (editor). *Memoria visual de la Danza en Chile, 1850-1966*. Santiago: FONDART, 2018, 127 pp.

Memoria visual de la Danza en Chile, 1850-1966, es una selección de fotografías que señalan las condiciones de existencia de una práctica; la danza y sus comienzos institucionales. En estas imágenes podemos asistir a una recuperación de hitos que dan cuenta de cierto recorrido histórico de emblemáticas compañías de danza como el Ballet de Arte Moderno, el Ballet Nacional Chileno, el Ballet Escuela de Danza Universidad de Chile, el Ballet del Teatro Municipal de Santiago, el Ballet Clásico Nacional y el Ballet Folklórico de Chile. Son estas fotografías las que dan cuenta de la historia particular de la danza en Chile, es a partir de imágenes que se erige una memoria de sí misma, se hace su propio monumento y se exhibe en esta “Memoria Visual”, ya que no es posible hacerlo de otra manera. Es como si la propia condición efímera de la danza y el movimiento le otorgara la imposibilidad de quedar inscrita como objeto de estudio.

Una introducción de cuatro páginas, escrita por el musicólogo José Manuel Izquierdo (editor del libro), nos aclara que este volumen tiene su origen en estudios realizados en el Centro de Documentación de Artes Escénicas del Teatro Municipal de Santiago (CDAE), del que nos entrega además algunos interesantes datos históricos. El mismo autor aclara que no se trata de una “historia de la danza en Chile”, sino más bien de una “historia visual” a partir de 100 documentos fotográficos seleccionados a base de criterios determinados. Uno de ellos, y que se relaciona directamente con lo que se expone en el párrafo anterior respecto de la imagen de portada, fue que se trata de “imágenes que quienes revisamos el material consideramos particularmente bellas o comunicativas”.

El autor expone algunas de las preguntas que suscita esta sucesión de imágenes, ordenadas cronológicamente pero con cierta flexibilidad, así como explica la falta de datos en torno a varias de ellas, especialmente respecto de autores de las fotografías y sus fechas. Sin embargo, esto abre distintos ejes de preguntas y futuras investigaciones que se pueden desprender de ellas.

En este marco, por ejemplo, se puede considerar la sugerente imagen de portada (una fotografía anónima de la bailarina Xenia Zarkova en función al aire libre del Ballet de Arte Moderno, 1963),



una muy buena fotografía que nos presenta un desafío, en el que la mirada del espectador además de contextualizar el momento histórico que representa, puede desprender diversas interpretaciones. Ella presenta a una bailarina haciendo un *tendu*, en el que la pierna derecha se extiende hasta lograr la máxima amplitud a tierra en un *en dehors* en posición *on croise* (en primera). Este paso de danza es un gesto inicial en el aprendizaje de esta disciplina y se lo muestra al carabinero mientras este mira la punta del pie de la bailarina sobre un suelo de baldosas irregulares. La bailarina está cubierta con una manta y se ha protegido las piernas, está en estado de preparación para bailar en un medio inadecuado, y suponemos que él está ahí para velar por el espacio público donde se realizará la actuación. Ambos roles no nos permiten omitir el contexto de aquello que el uniforme y la acción de la bailarina representan y, pese a que esta fotografía enfrenta dos disciplinamientos del cuerpo opuestos en todos los sentidos, no podemos evitar ver la escena como si se tratara de un *pas-de-deux* (paso de dos). También podríamos pensar que él está ahí recordándonos la labor de extensión que a veces asumían los cuerpos de baile de las distintas instituciones a modo de vincular la danza con el medio social, por tanto, ella representaría la academia, donde se encuentra la producción de conocimiento que se ofrece a otros, y el carabinero sería el receptor de aquella extensión cultural que convertía a la Universidad de antes en un ministerio de la cultura *de facto*.

Después de la introducción de Izquierdo, un texto de Loreto Góngora Acuña describe el CDAE y su universo documental, otro texto escrito por Isidora Cruz España se centra en el contrapunto entre la danza y la fotografía, otro texto de autoría de Patricio Melo define la fotografía como “escritura con imágenes”. Finalmente, un interesante texto de Andrés Grumann Sölter se refiere al potencial disruptivo de los registros fotográficos de la danza para el quehacer historiográfico. En torno a una fotografía anónima de Andrée Haas (1903-1981), bailarina, discípula de Jacques Dalcroze y formadora de destacados intérpretes, académicas y académicos en la Universidad de Chile, Grumann concluye que “poner atención en la fotografía con fines de investigación historiográfica debe entenderse y practicarse como una vivencia en movimiento en la cual el ojo concentrado del investigador desplaza una posible superficialidad de la imagen con el objetivo de percibir la experiencia, en términos de una espacio-temporalidad pasada, del fotografiar”.

Por último, después de la sucesión de imágenes fotográficas, las que obviamente ocupan la mayor parte del libro, llegamos a las últimas páginas (124-127) que las contextualizan sucintamente. En síntesis, una valiosa obra abierta tanto a la contemplación como a la investigación tanto disciplinar como interdisciplinaria, virtudes que ciertamente no todas las obras afines comparten.

Paulina Mellado Suazo
Departamento de Danza
Universidad de Chile, Chile
pemellado@uchile.cl

Cristián Guerra Rojas
Departamento de Música
Universidad de Chile, Chile
cguerrar@uchile.cl

Olivia Concha Molinari. *Desarmar y a(r)mar las músicas. Sentir, hacer y relacionar sonidos y músicas*. Santiago de Chile: Editorial Universidad de La Serena, 2019, 339 pp.

Olivia Concha, destacada investigadora, músico y pedagoga chilena, presenta en *Desarmar y a(r)mar las músicas. Sentir, hacer y relacionar sonidos y músicas*, el fruto de sus reflexiones a partir de las experiencias de aula recogidas durante siete años con un grupo de estudiantes de la Escuela Experimental de Música Jorge Peña Hen, en la ciudad de La Serena, Chile. Con ellos trabajó dos horas pedagógicas semanalmente, desde su etapa de iniciación musical a los nueve años en 4º Básico, hasta el 2º año de Enseñanza Media, cuando ya contaban con quince años y varios de experiencia musical en

